

177. A buenas horas, mangas verdes

¡Hola a todos! Bienvenidos al pódcast de Como pez en el habla, la academia online con lecciones de gramática, vocabulario y muchísimos test para aprender español a vuestro ritmo.

Ya sabéis que en este pódcast semanal, vamos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español, ya que no se deduce por las palabras que las componen, sino que tienen un origen diferente, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “a buenas horas, mangas verdes” que significa que alguien ha llegado tarde y ya no es necesaria ni su presencia ni su ayuda. Por ejemplo, ayer Hosse se empeñó en hacer palomitas para ver un capítulo de nuestra serie favorita. Bueno, tardó tanto tiempo en hacerlas que cuando las trajo al sofá el episodio casi había terminado. ¡A buenas horas mangas verdes!

A, ya lo sabéis, es una preposición muy muy muy común.

Buenas es un adjetivo que acompaña al sustantivo **horas**. Las *horas* son una medida de tiempo formada por sesenta minutos cada una. Un día tiene veinticuatro horas.

La estructura *a buenas horas* es una fórmula fija que subraya la ironía de que alguien llega tarde, es decir, que las horas, que el momento en el que llega ya no es bueno. Así que si alguien llega tarde, podéis decirle tranquilamente...

- ¡A buenas horas!
- ¡A buenas horas vienes!
- ¡A buenas horas llegas!
- ¡A buenas horas apareces!

En fin... Las **mangas** son la parte de la ropa donde se meten los brazos. ¿Qué prendas de vestir tienen mangas? Los jerséis, las camisas, las camisetas, los vestidos, los pijamas, los camiones... ¿Y los chalecos? No, los chalecos no tienen mangas, los brazos quedan desnudos.

Y por último, el **verde** es un color ¿cuántas cosas verdes conocéis? La hierba fresca, las verduras, las frutas cuando no están maduras, las copas de los árboles...

Bueno, ya os he explicado el significado de *a buenas horas*, pero ¿qué pasa con las mangas verdes? Antiguamente, durante el siglo XV, existía en España un grupo organizado para la defensa de la población que perseguía a los ladrones, a los delincuentes, para llevarlos a prisión. Esta gente iba vestida con ropa de color verde y, por lo que parece, eran bastante famosos por su ineficacia. De forma que cuando llegaban al lugar en el que se había cometido el delito, los ladrones o los asesinos ya habían escapado, de ahí que se dijera ¡a buenas horas, mangas verdes!

Esta expresión ha sobrevivido hasta nuestros días exactamente con el mismo significado y su uso es tan sencillo que vais a flipar. No cambia nunca. Simplemente debéis recordar el orden, *a buenas horas* se pone delante y detrás *mangas verdes*. Sin artículo y en plural.

Vamos a practicar con un par de ejemplos.

- ¿Ahora me traes el paraguas? ¡Pero si ya ha dejado de llover! Anda, **a buenas horas, mangas verdes**.
- ¿Qué dices? ¿Que hoy has felicitado a Marta? ¡Si su cumpleaños fue la semana pasada! **A buenas horas, mangas verdes**.
- Ahora que ya no están juntos todos los días, él aparece con un ramo de flores en el trabajo de ella. ¡**A buenas horas, mangas verdes!**

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes o en Spotify! Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de Como pez en el habla y de sus redes sociales, con nuevas publicaciones semanales en Instagram y en YouTube. ¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!